Les étoiles filantes

Dora Kennedy French Immersion Literary Magazine

Spring Edition — June 15, 2018

Letter from the Editors

We would like to warmly thank all the students and teachers who participated with this issue. As in the past, we received many wonderful submissions; however, we are not able to print them all. It has been difficult to make the final selections since the talents displayed here represent only a small fraction of the quality of work provided. We are so proud of everyone's achievement!

This issue's theme is: On s'amuse ensemble ! (We have fun together!) We are pleased to include works from all grade levels, K-8th. As you flip through the pages, you will find art work, poetry, and essays. While the majority of work is in French, there are also several English pieces.

This project is a joint effort between our school and the PTA, symbolizing our close partnership. We hope you enjoy this student literary and artistic production.

Sandrine Boukabara
French Immersion Coordinator

Halima Jenkins
PTA President, 2016-18

Table of Contents
(Table de matières)

La letter
Ngeworbesieh (Besieh) Amara,
Julius Cole,
Noah Djeutcha, ,
Nolan Donkor &
Jermaine Howell, 3è 3

Comment on s'amuse ensemble (I)
Saprina Lamb,
Freddybelle Mbayu,
Tomi Oshu &
Courtney Watford, 3è 3

Comment on s'amuse ensemble (II)
Morgan Davis,
Kaylin Guile,
Kahiyah Hart &
Melody Ross, 3è 3

Walls Without Guns
Chara Obinna, 6è 4

Cœur Rouge Wax Resist
Moira Iñigo-Cartagena, 5è.....5

La bibliothèque
Kadambari Ramachandran, 2è 6

Le camp d'été
John Mack, 1è 7

Ensemble à l'école
Jada Revell, 1è 7

Portrait abstrait d'une fille
Hennesy Najera, K.....7

La marelle
Aedan Iñigo-Cartagena,
Fiona O'Brien,
Anjola Poppoola &
Jahmaï Williams, 1è 8

Beyblades
Ronald Cromer,
Noah Donkor,
Favor Ijomor &
Anthony Nwobi, 1è 8

Driftwood & Seashell
Benjamin Chavez-Gonzales, 4è.....9

Le travail et la choix
Eniola Aloba, 6è 10

Rose
Lorena Hernandez, 6è 10

La récompense
Brice Patchou, 7è 11

Heart Wax Resist
Torene Butterfield, 6è.....11

Les poissons
Godswill Ewa, 1è 12

Le travail nous aide
Sita Nair, 8è.....13

Spring Forward, Fleurs
Brennan Thomas, 4è 14

Jouer en maternelle

Je suis au parc 🚀
Jaiden Magsalin, K.....15

Je joue au parc 🚀
Jaiden Magsalin, K.....15

On s'amuse ensemble au parc 🚀
Naomi Reed, K 16

Je joue avec Steven 🚀
Elijah Castle, K 16

Je joue avec Hussein 🚀
Hassan Jalloh, K 17

Je joue avec mon frère 🚀
Jedidiah Nwaete, K 17

Portrait abstrait d'une femme 🚀
Jaiden Magsalin, K.....18

Arts Integration: Fiction in Watercolor

Lob's Girl 🚀
Thierry Patchou, 6è.....19

Ghost of the Lagoon 🚀
Jacob Royle, 6è.....19

Gombei and the Wild Ducks 🚀
Julian Williams, 6è 20

🚀 *denotes artwork*

Bonjour,

On va parler de comment on s'amuse à l'école d'immersion française Dora Kennedy.

Quand on s'amuse, on joue ensemble. Pour jouer, tu peux être avec tes amis ou tu peux faire du sport. Pendant la récré, on peut jouer avec des petits jouets qui ne font pas mal.

Merci de lire notre histoire.

Ngeworbesieh (Besieh) Amara
Julius Cole
Noah Djeutcha,
Nolan Donkor
Jermaine Howell
3ème année (Dr. Mills)

Comment on s'amuse ensemble

Saprina Lamb, Freddybelle Mbayu, Tomi Oshu & Courtney Watford
3ème année (Dr. Mills)

On s'amuse en jouant à debout-assis. On joue au chat (tag) dehors. On fait de la gymnastique. On joue à l'ordinateur. On rigole. On joue avec les K'Nex. On danse. On fait la fête. On regarde les vidéos en français. On regarde les vidéos de math. On fait des expériences en science. Il y a beaucoup de choses que l'on fait pour s'amuser ensemble. Ça c'est pourquoi j'aime ma classe. ❋

Morgan Davis, Kaylin Guile, Kahiyah Hart & Melody Ross
3ème année (Dr. Mills)

On peut s'amuser ensemble de différentes façons. On peut rigoler avec les autres, jouer et dire des blagues. On peut parler avec ses amis. On peut dessiner ensemble. On peut se lancer des défis. On peut inventer des jeux ensemble. On peut faire des blagues à Dr Mills aussi. C'est ce qu'on fait pour s'amuser ensemble. ❋

Walls Without Guns

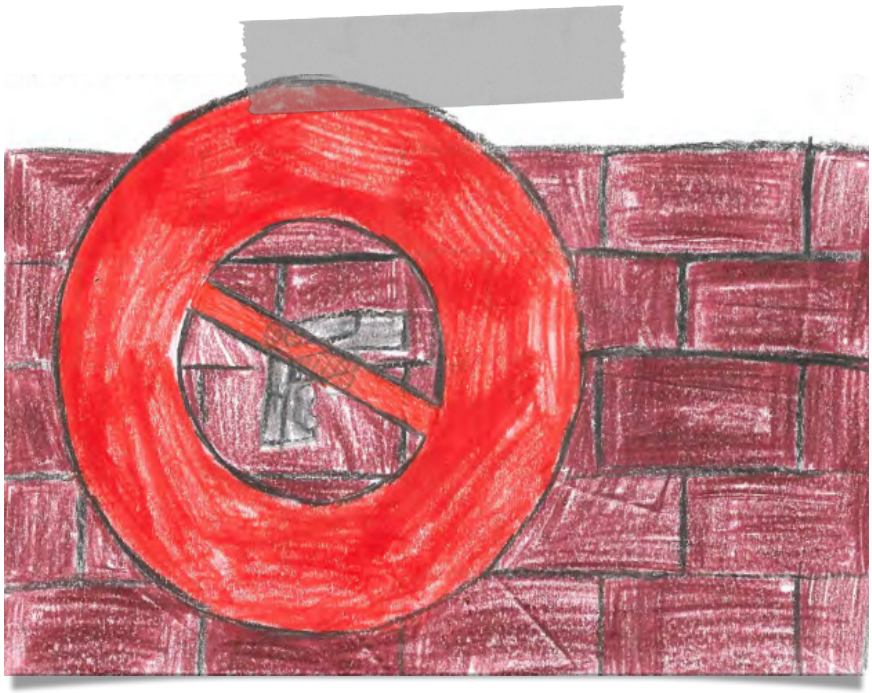
Chara Obinna
6th Grade (Ms. Wutoh-Baylor)

The politicians want guns
Which are no fun…
That leaves children dying
And friends and family crying.

Families continue to pray and pray
But no one took action until that day…
Valentine's Day was supposed to be love and gifts
But now I wish that day never had to exist.

Everyone talks about independence for all
But it doesn't mean you start shooting classroom walls…
Teachers should not be given firearms
Because once they get mad they will cause a kid harm.

RIP to all the victims who passed
I hope all these gun laws won't last...



Cœur Rouge Wax Resist

Moira Iñigo-Cartagena
5ème année (Ms. Acree — Art)
Medium:Crayons & Paints

La bibliothèque

Kadambari Ramachandran
2ème année (Mme Kameni-Tchouawou)
Medium: Crayons

Le camp d'été

John Mack
1ère année (Mme Temdenou)

À la maternelle, j'allais beaucoup au camp d'été. Mon camp préféré, c'est le camp de nature. Pendant ce camp, on a observé la nature. C'est vraiment très amusant d'observer la nature avec ses amis. Quand tu observes la nature, tu dois parler très doucement sinon tu vas faire peur aux animaux et tu ne vas pas pouvoir les voir. J'ai toujours parlé très doucement et c'est pour cela que j'ai vu des animaux. Mais, il faut aussi que tes amis parlent doucement. Si une seule personne parle, alors les animaux vont fuir car ils vont croire que tu es un prédateur. Mais, si tu ne fais pas de bruit, ils peuvent marcher sur toi comme si tu étais un arbre. Ça, c'est un peu rigolo. On a aussi pêché dans un petit lac. On a attrapé des poissons. On a aussi attrapé sept créatures qui peuvent sauter sur l'eau. C'est très difficile de les attraper. C'est amusant de jouer ensemble ! ❋

Portrait abstrait d'une fille

Hennesy Najera
Maternelle (Mme Acree — Art)
Medium: Crayons

Ensemble à l'école

Jada Revell
1ère année (Mme Temdenou)

Nous mangeons le déjeuner ensemble. Nous jouons toujours ensemble et j'aime ça. Et puis, nous mangeons le goûter ensemble. Tout le monde est ami et ça, c'est bien. Dans la classe, on lit ensemble. Nous jouons ensemble à la récréation. Nous sommes ensemble en groupe. Nous lisons ensemble. Nous travaillons ensemble. Nous allons à la même école ensemble. ❋

La marelle

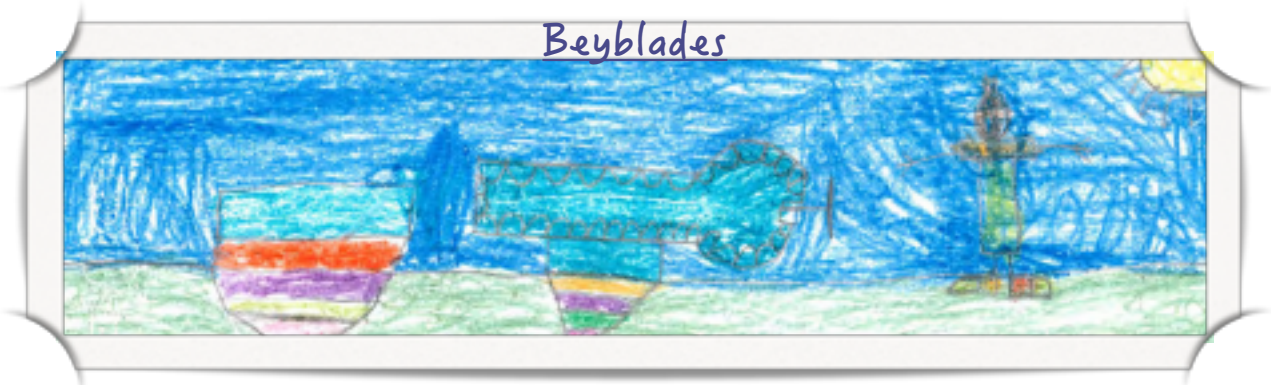
Aedan Iñigo-Cartagena, Fiona O'Brien, Anjola Poppoola, Jahmaï Williams
1ère année (Mme Kwakou)

Nous jouons au jeu de la marelle. Il y a une suite, qui est un carré, deux carrés, un carré, deux carrés. Des fois, le jeu est de différentes couleurs, comme rouge, bleu, rose, vert, indigo, noir, orange, gris. Il y a quatre personnes qui jouent au jeu de la marelle. On joue ce jeu dans un parc avec des personnes et des chiens. Il y a beaucoup d'arbres dans le parc où on joue le jeu de la marelle. Il y a aussi beaucoup de fleurs dans le parc. ❋

Beyblades

Ronald Cromer, Noah Donkor, Favor Ijomor, Anthony Nwobi
1ère année (Mme Kwakou)

Nous jouons avec les Beyblades.
Quand tu tires, ça va tourner.
Quand ça tourne, ça va casser.
Quand ça casse, tu vas gagner ! ❋



Driftwood & Seashell

Benjamin Chavez-Gonzales
4ème année (Ms. Acree — Art)
Medium: Pencil

Le travail et la choix

Eniola Aloba
6ème année (Dr Giscard)

Le travail est vraiment important, parce que sans le travail, on ne peut pas avoir d'argent. Si tu n'as pas d'argent, la vie va être dure pour toi. C'est donc bien de travailler.

Le travail est parfois lié au plaisir, quand tu peux choisir quel travail tu veux faire. Si tu es directeur, tu peux être riche et tu peux avoir une bonne vie. Mais, le travail n'est pas toujours lié au plaisir, car le travail peut te fatiguer beaucoup et te rendre triste, fâché ou jaloux. Le travail est vraiment important dans la vie des gens. Le travail commence quand tu vas à l'école et puis, ça ne finit jamais. Puis, tu vas au collège, au lycée et à l'université. Alors, tu deviens un adulte. Quand tu travailles, tu gagnes de l'argent et tu peux avoir une bonne vie. Si tu travailles, ta vie va être magnifique. C'est donc bien de travailler.

En conclusion, le travail est important dans la vie et sans le travail, la vie va être vraiment dure pour toi. C'est donc vraiment important de travailler dans la vie. ❋

Rose

Lorena Hernandez
6ème année (Ms. Acree — Art)
Medium: Tempera Paint

La récompense

Brice Patchou
7ème année (Dr. Giscard— Français)

Le travail est une activité qu'on fait pour recevoir de l'argent. La vie ne peut pas fonctionner sans le travail. Si on n'avait pas le travail, on n'aurait pas d'économie. On n'aurait plus de nourriture, d'eau à boire ou d'argent pour acheter la nourriture. Les pays seraient moins développés. Une vie sans travail serait vraiment difficile.

Le travail est une activité qu'on fait parce qu'on sait qu'on aura une récompense la plupart du temps. On ne travaille pas pour le plaisir. Mais, on peut travailler avec plaisir. Les gens sont parfois volontaires pour faire le travail. Ils savent qu'ils n'auront pas une récompense, mais ils veulent aider leur communauté. Le travail a de l'importance dans la vie. Sans le travail, on n'aurait pas d'argent. On n'aurait pas de docteurs, de professeurs ou d'ingénieurs. On aurait plus de pays moins développés et on aurait moins de personnes pour rendre des services. Les économies seraient moins fortes. Les pays seraient en désordre. Il y aurait plus de guerres et plus d'émeutes. Puisque je suis un élève, je ne dois pas travailler comme un adulte, mais je dois travailler à l'école. Si je veux réussir, je dois bien étudier. Quand je serai un adulte, je veux être ingénieur et si je veux être un bon ingénieur, je dois avoir une bonne éducation. Si je ne travaille pas à l'école, je n'aurai pas un travail et si je n'ai pas un travail, je n'aurai pas d'argent pour payer l'eau et la nourriture, une maison ou une voiture. Je serai pauvre et triste sans le travail. Pour avoir de bonnes notes, je dois bien travailler et être respectueux et gentil avec mes professeurs.

Le travail est très important dans la vie. Sans le travail, on ne peut pas survivre. On utilise le travail pour gagner de l'argent et on utilise l'argent pour acheter l'eau et la nourriture. Pouvez-vous vraiment imaginer la vie sans le travail ?. ❋

Heart Wax Resist
(Partial View)

Torene Butterfield
6ème année (Ms. Acree — Art)
Medium: Crayons & Paints

Les poissons

Godswill Ewa
1ère année (Mme Temdenou)
Media: Mixed

Le travail nous aide

Sita Nair
8ème année (Dr. Giscard — Français)

Le travail prend une grande partie de notre vie. Nous travaillons pour réussir. On travaille à l'école pour avoir de bonnes notes, pour mieux comprendre ce que nous apprenons et pour nous préparer à la vie réelle. Après l'école, quand nous sommes devenus des adultes, nous travaillons dans l'industrie ou dans une entreprise pour gagner de l'argent. On a besoin d'argent pour vivre, acheter la nourriture et les vêtements, par exemple. La majorité des personnes n'aiment pas travailler car elles pensent que ce qu'elles ont appris à l'école n'est pas vraiment utile dans la vie réelle.

Les élèves sont obligés d'aller à l'école, mais la plupart des élèves n'aiment pas y aller. Ils pensent qu'ils ont trop de travail dans des matières qui ne seront pas vraiment importantes dans leur vie quand ils seront adultes. Néanmoins, quand ils seront adultes, ils seront peut-être scientifiques ou ingénieurs, alors ils trouveront que les classes de science et de math étaient très importantes. Si les gens ne travaillent pas beaucoup à l'école, alors ils auront des problèmes à comprendre le travail. On doit travailler pour gagner de l'argent. Plus les personnes travaillent, plus vite elles auront une promotion et avec une promotion, elles auront plus d'argent. Les gens ont besoin d'argent pour vivre confortablement, acheter une maison et une voiture, par exemple. Travailler est donc très important, de l'école jusqu'à ta vie d'adulte. On a besoin de travailler pour avoir une vie confortable. En dépit de ces bénéfices, personne n'aime le travail. La plupart des élèves pensent qu'il y a trop de travail et la plupart des adultes travaillent dans un endroit qu'ils n'aiment pas. Ils ont juste besoin de soutenir leur famille. Ils développent alors la pensée que le travail est vraiment un gaspillage de temps.

> **“Travailler nous permet de survivre dans la vie réelle.”**

Tout le monde sait que le travail est important dans la vie pour réussir. Mais, la majorité des gens n'aiment pas travailler et cherchent une façon plus facile de faire le travail. Les élèves sont obligés de travailler à l'école. Les adultes aussi travaillent beaucoup car ils savent que plus ils travaillent, plus ils gagnent de l'argent. Travailler nous permet de survivre dans la vie réelle. ❋

Spring Forward, Fleurs

Brennan Thomas
4ème année (Ms. Acree — Art)
Medium: Colored Pencils

Jouer en maternelle

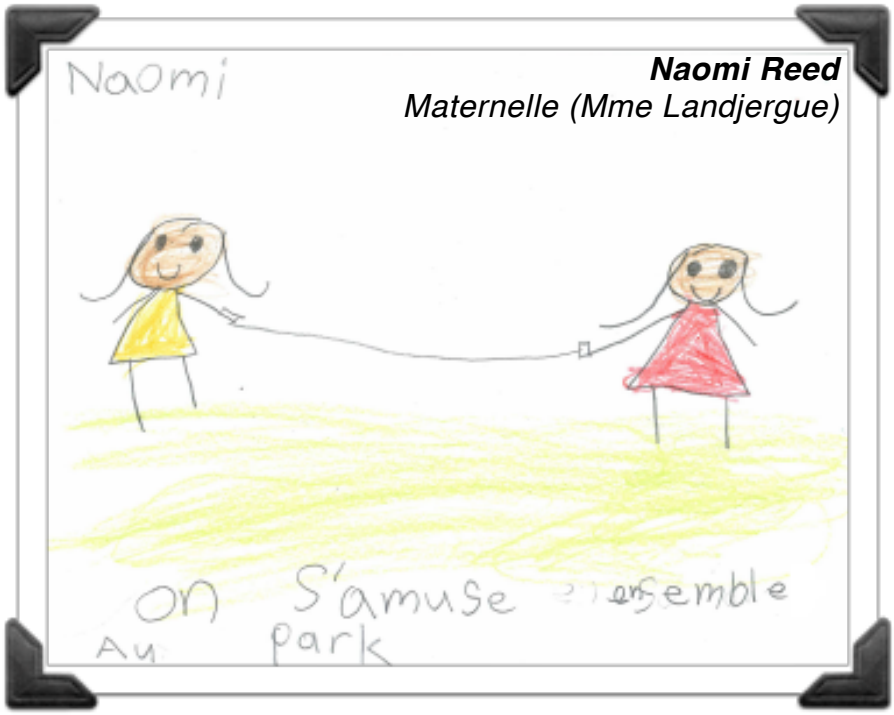
Jaiden Magsalin
Maternelle (Mme Landjergue)

On s'amuse ensemble.
Je suis au parc.

On s'amuse ensemble.
Je joue au parc.

Tabitha Melin
Maternelle (Mme Landjergue)

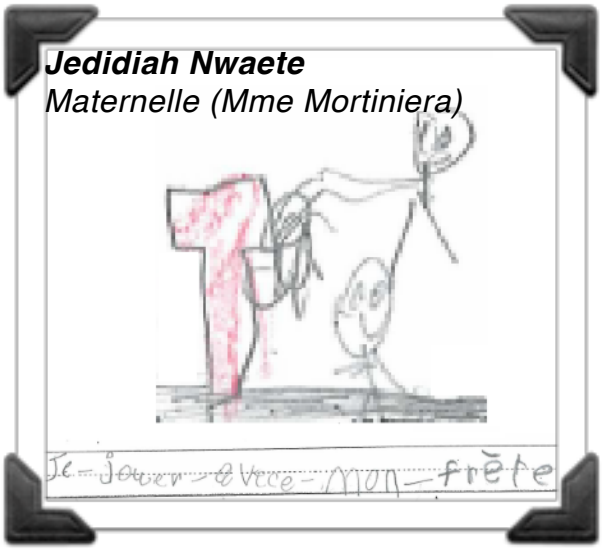
On s'amuse ensemble au parc.



Je joue avec Steven à la maison à la balançoire.

Je joue avec Hussein.

Je joue avec mon frère.



Portrait abstrait d'une femme

Jaiden Magsalin
Maternelle (Ms. Acree — Art)
Medium: Crayons

Arts Integration: Fiction in Watercolor

Lob's Girl

My painting shows the strong bond in between Sandy and Lob in the story ***Lob's Girl***. It also captures the essence of love because Lob has proven to do anything to be with Sandy.

Thierry Patchou
6ème année
(Ms. Wutoh-Baylor — English)

Ghost of the Lagoon

The picture captures the essence of the story ***Ghost of the Lagoon*** by showing Mako sailing knowingly over Tupa, the shark who killed his father, which captures the mysteriousness of him. It also includes the boat that Tupa sunk, which is the main reason Mako hates Tupa.

Jacob Royle
6ème année
(Ms. Wutoh-Baylor — English)

Gombei and the Wild Ducks

The picture shows the essence of the short story ***Gombei and the Wild Ducks***. My picture represents Gombei collecting ducks on the ground. The essence of the story is sad because Gombei is trapping ducks.

Julian Williams
6ème année (Ms. Wutoh-Baylor — English)

About *Les étoiles filantes*

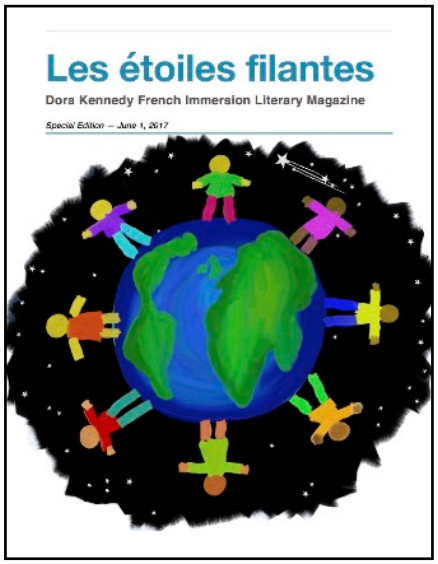
Les étoiles filantes, meaning "shooting stars" in French, was a monthly French student-written, 2-page publication that was produced for 5 years, from 2008 to 2013, at Dora Kennedy French Immersion (formerly Robert Goddard French Immersion), under the direction of Sandrine Boukabara. In the beginning, it was created in order to encourage and reward all types of student writing in grades K-8.

In an effort to highlight the students' talents in our school, we revived *Les étoiles filantes* in 2017 and changed the original formula a little bit. In addition to French works, we now also include a number of English pieces, as well as student art work.

The current format version of *Les étoiles filantes* is published semesterly—once in winter and once in spring. Each issue has a theme. As you flip through the pages, you will experience our students' interpretations of this idea across the grade levels.

All staff and published students receive a hard copy of Les étoiles filantes thanks to DKFI PTA fundraising that covered production, printing and binding costs. Current and past issues are available for free digital download on the DKFI PTA website (*www.dkfipta.org*).

The images below show the original *Les étoiles filantes* (*left*), the 2017 spring reboot (*center*), and the recent 2018 winter edition (*right*).

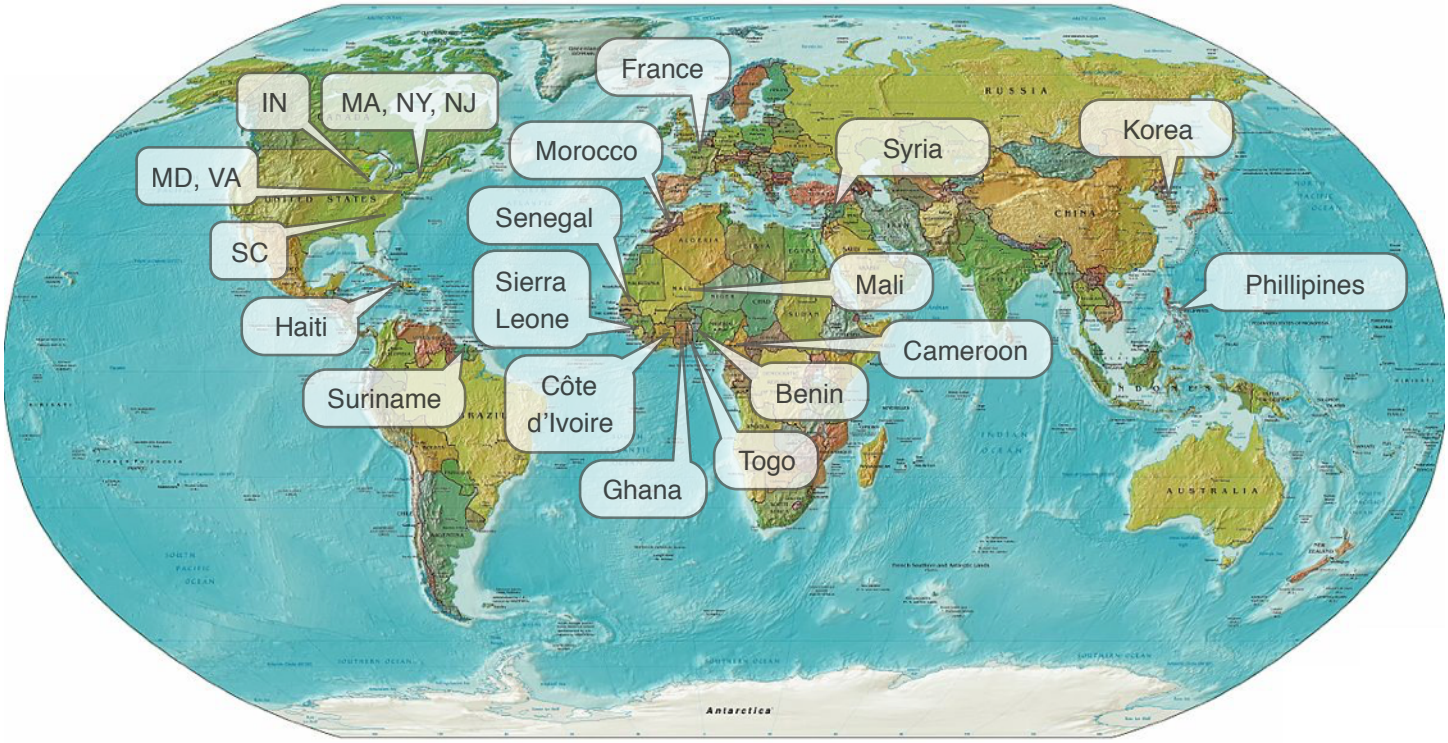


About Dora Kennedy French Immersion

For more than 30 years, Dora Kennedy French Immersion (a PGCPS specialty school) has served students from across the northern half of Prince George's County. With nearly 700 students in grades K-8, DKFI is a full immersion program. Everything is taught uniquely in French, with the exception of English language arts classes, specials, and (in middle school) Russian classes.

DKFI is the recipient of both the **Maryland State Blue Ribbon** and the U.S. Department of Education **National Blue Ribbon** Award, as well as the **Label FrancÉducation** seal of academic excellence granted by the French Ministry of Foreign Affairs. DKFI students also have the opportunity to earn the Maryland Seal of Biliteracy on their high school diplomas.

Fun Fact: *At Dora Kennedy French Immersion (DKFI), our staff is very diverse and comes from all over the world. The map below shows some of the many places.*



Dora Kennedy French Immersion School
8950 Edmonston Road
Greenbelt, MD 20770
(301) 918-8660
www.dkfipta.org | *www.pgcps.org/dorakennedy*